

Europeiska gemenskapernas officiella tidning

ISSN 1024-3054

L 268

trettioåttonde årgången

10 november 1995

Svensk utgåva

Lagstiftning

Innehållsförteckning

| | | |
|---|--|----|
| I | <i>Rättsakter vilkas publicering är obligatorisk</i> | |
| * | Rådets förordning (EG) nr 2610/95 av den 30 oktober 1995 om ändring av förordning (EG) nr 2965/94 om upprättande av ett översättningscentrum för Europeiska unionens organ | 1 |
| * | Rådets förordning (EG) nr 2611/95 av den 25 oktober 1995 om möjligheten att bevilja nationellt kompensationsstöd för förlust av jordbruksinkomster förorsakade av valutarörelser i andra medlemsstater | 3 |
| * | Kommissionens förordning (EG) nr 2612/95 av den 9 november 1995 om ändring av rådets förordning (EG) nr 1981/94 om öppnade och förvaltning av gemenskapstullkvoter för vissa produkter med ursprung i Algeriet, Cypern, Egypten, Israel, Jordanien, Malta, Marocko, de ockuperade områdena, Tunisien och Turkiet, samt om föreskrifter för ökning och anpassning av dessa tullkvoter | 4 |
| * | Kommissionens förordning (EG) nr 2613/95 av den 9 november 1995 om ändring av förordningar (EG) nr 1305/95 och (EG) nr 1739/95 om vissa övergångsbestämmelser beträffande ordningen med ingångspris som skall tillämpas på gurkor avsedda för förädling samt surkorsbär | 6 |
| * | Kommissionens förordning (EG) nr 2614/95 av den 9 november 1995 om ändring av kommissionens förordning (EEG) nr 2911/90 om tillämpningsföreskrifter för produktionsstöd för vissa druvsorter avsedda för torkning | 7 |
| * | Kommissionens förordning (EG) nr 2615/95 av den 9 november 1995 om ändring av och delvis avsteg från förordning (EG) nr 3338/93 för föreskrifter beträffande utbetalningen av utjämningsbidraget till producenter av vissa citrusfrukter | 9 |
| | Kommissionens förordning (EG) nr 2616/95 av den 9 november 1995 om utfärdande av importlicenser för vitlök med ursprung i Kina | 11 |
| | Kommissionens förordning (EG) nr 2617/95 av den 9 november 1995 om fastställande av schablonvärden vid import för bestämning av ingångspriset för vissa frukter och grönsaker | 12 |

| | | |
|-------------------------|--|----|
| Innehåll (Fortsättning) | Kommissionens förordning (EG) nr 2618/95 av den 9 november 1995 om fastställande av exportbidrag för ris och brutet ris | 14 |
| | Kommissionens förordning (EG) nr 2619/95 av den 9 november 1995 om fastställande av exportbidragen för bearbetade produkter av spannmål och ris | 16 |
| | Kommissionens förordning (EG) nr 2620/95 av den 9 november 1995 om fastställande av exportbidragen för spannmålsbaserade foderblandningar | 19 |
| | Kommissionens förordning (EG) nr 2621/95 av den 9 november 1995 om utfärdande av importlicenser för färskt, kylt eller fryst nötkött av hög kvalitet | 21 |
| | Kommissionens förordning (EG) nr 2622/95 av den 9 november 1995 om ändring av de representativa priserna och tilläggsbeloppen för import av vissa sockerprodukter | 22 |
| | Kommissionens förordning (EG) nr 2623/95 av den 9 november 1995 om fastställande av bidragssatserna för vissa spannmåls- och risprodukter som exporteras i form av varor som inte omfattas av bilaga II till fördraget | 24 |

II *Rättsakter vilkas publicering inte är obligatorisk*

Kommissionen

95/467/EG:

- * **Kommissionens beslut av den 24 oktober 1995 om genomförande av artikel 20.2 i rådets direktiv 89/106/EEG om byggprodukter ⁽¹⁾.....** 29

⁽¹⁾ Text av betydelse för EES

I

(Rättsakter vilkas publicering är obligatorisk)

RÅDETS FÖRORDNING (EG) nr 2610/95

av den 30 oktober 1995

om ändring av förordning (EG) nr 2965/94 om upprättande av ett översättningscentrum för Europeiska unionens organ

EUROPEISKA UNIONENS RÅD HAR ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen, särskilt artikel 235 i detta,

med beaktande av kommissionens förslag ⁽¹⁾,

med beaktande av Europaparlamentets yttrande ⁽²⁾, och

med beaktande av följande:

Den viktigaste uppgiften för det översättningscentrum som upprättades genom förordning (EG) nr 2965/94 ⁽³⁾ är fortfarande att tillgodose översättningsbehoven för de organ som nämns i den förordningen, och riskerna för överbelastning av centrumet, som skulle kunna få negativa återverkningar på dessa organs verksamhet och på de anställda, som verkligen behövs för att centrumet skall kunna fungera rationellt, måste till varje pris undvikas.

Centrumets grundläggande målsättning utgörs av en strävan efter en så rationell och måttlig användning av tillgängliga medel som möjligt utan att detta får ske på bekostnad av den nödvändiga nivån och kvaliteten på översättningarna, och utan att det på något sätt utesluter möjligheten att vända sig till marknaden.

Det administrativa samarbetet mellan unionens institutioner och organ måste stärkas i syfte att rationalisera arbetsmetoderna och göra helhetsbesparingar, samtidigt som onödigt arbete och uppbyggnad av kostsamma parallella strukturer i förekommande fall undviks.

Översättningsområdet är en av de verksamhetsgrenar där det interinstitutionella samarbetet kan förstärkas.

Det interinstitutionella samarbetet bedrivs särskilt med målsättningen att centrumet på medellång sikt skall kunna sköta den sammanslagna verksamhet om vilken beslut har fattats i enlighet med gällande regler.

Det är därför nödvändigt att utvidga tillämpningsområdet för de tjänster som centrumet utför för att göra det möjligt

för de av unionens institutioner och organ som redan har en översättningsavdelning att på frivillig grund anlita centrumets tjänster, så att detta i förekommande fall kan ta hand om höga arbetsbelastningar.

För att undvika all oklarhet om i vilken utsträckning tillämpningsområdet för förordning (EG) nr 2965/94 skall utvidgas, bör ordet "organ", i den texten överallt där det visar sig nödvändigt ersättas av ordet "inrättning".

Fördraget anger inte andra befogenheter för antagandet av denna förordning än de som finns i artikel 235.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

Förordning (EG) nr 2965/94 ändras enligt följande:

1) Artikel 2 ersätts med följande text:

"Artikel 2

1. Centrumet skall utföra det nödvändiga översättningsarbetet för följande inrättningar:

- Europeiska miljöbyrån.
- Europeiska yrkesutbildningsstiftelsen.
- Europeiska centrumet för kontroll av narkotika och narkotikamissbruk.
- Europeiska läkemedelsmyndigheten.
- Europeiska arbetsmiljöbyrån.
- Byrån för harmonisering av de inre marknaden (varumärken, mönster och modeller).
- Europol och Europolis narkotikaenhet.

Centrumet och var och en av de ovannämnda inrättningarna skall utarbeta ordningar för det inbördes samarbetet.

⁽¹⁾ EGT nr C 43, 9.6.1995, s. 25.

⁽²⁾ EGT nr C 269, 16.10.1995.

⁽³⁾ EGT nr L 314, 7.12.1994, s. 1.

2. Andra inrättningar inrättande av rådet, förutom de i punkt 1 nämnda, kan också anlita centrumet på grundval av överenskommelser med centrumet.
3. De av unionens institutioner och inrättningar som redan har egna översättningstjänster kan eventuellt på frivillig grund anlita centrumets tjänster, enligt bestämmelser som parterna skall komma överens om.
4. Centrumet skall till fullo delta i den interinstitutionella översättningskommitténs arbete."
- 2) Artikel 4.1 ersätts med följande text:
- "1. Centrumet skall ha en styrelse som består av
- a) en representant för var och en av de inrättningar som nämns i artikel 2.1; var och en av de överenskommelser som avses i artikel 2.2 kan innehålla bestämmelser om att den inrättning som överenskommelsen gäller för skall vara representerad,
- b) en representant från var och en av Europeiska unionens medlemsstater,
- c) två representanter från kommissionen, och
- d) en representant från var och en av de institutioner och organ som, fastän de har egna översättningstjänster, på frivillig grund har ingått ett samarbetsavtal med centrumet."
- 3) Artikel 10.2 ersätts med följande text:
- "2. a) Det skall råda balans mellan inkomster och utgifter i centrumets budget.
- b) Om inte annat följer av bestämmelserna i c om inkörningsperioden, skall centrumets inkomster bestå av betalning för tjänster från de inrättningar som det betjänar och från de institutioner och organ med vilka det har kommit överens om samarbete.
- c) Under inkörningsperioden, som inte skall överstiga tre budgetår,
- bidrar de inrättningar, institutioner och organ som centrumet betjänar i början på varje räkenskapsår med ett fast belopp, som på grundval av så goda faktaupplysningar som möjligt beräknas som en viss andel av deras budget, och som kommer att justeras i förhållande till det faktiskt utförda arbetet,
- kan det utbetalas ett driftsbidrag till centrumet från Europeiska gemenskapernas allmänna budget."
- 4) Artikel 11 ersätts med följande text:
- "Artikel 11*
1. Före den översyn som behandlas i artikel 19 kan var och en av de i artikel 2.1 nämnda inrättningarna som konfronteras med särskilda svårigheter när det gäller centrumets tjänster, vända sig till centrumet för att försöka finna bästa möjliga lösning på dessa svårigheter.
2. Om det visar sig omöjligt att finna en lösning inom tre månader, kan inrättningen sända kommissionen ett vederbörligen motiverat meddelande, så att kommissionen kan vidta nödvändiga åtgärder och vid behov under centrumets ledning och med dess bistånd ordna så att utomstående på ett mer systematiskt sätt tas till hjälp vid översättning av handlingarna i fråga."
- 5) Artikel 13.2 och 13.3 ersätts med följande text:
- "2. Styrelsen skall anta beräkningarna tillsammans med tjänsteförteckningen och omedelbart överlämna dessa till kommissionen, som på grundval därav skall göra beräkningar, motsvarande stödet till de inrättningar som förtecknas i artikel 2, i det preliminära budgetförslag som skall föreläggas rådet i enlighet med artikel 203 i fördraget.
3. Styrelsen skall anta centrumets budget före budgetårets början och vid behov anpassa den till utbetalningarna från de inrättningar, institutioner och organ som nämns i artikel 2."
- Artikel 2*
- Denna förordning träder i kraft den sjunde dagen efter det att den har offentliggjorts i *Europeiska gemenskapernas officiella tidning*.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Luxemburg den 30 oktober 1995.

På rådets vägnar

J. SOLANA

Ordförande

RÅDETS FÖRORDNING (EG) nr 2611/95

av den 25 oktober 1995

om möjligheten att bevilja nationellt kompensationsstöd för förlust av jordbruksinkomster försakade av valutarörelser i andra medlemsstater

EUROPEISKA UNIONENS RÅD HAR ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen, särskilt artiklarna 42 och 43 i detta,

med beaktande av kommissionens förslag⁽¹⁾,

med beaktande av Europaparlamentets yttrande⁽²⁾, och

med beaktande av följande:

Jordbruksmarknaderna har, i synnerhet under första halvåret 1995, påverkats av valutarörelser. Vissa producenter har gjort inkomstförluster som orsakats av betydande valutarörelser i andra medlemsstater än de där de har sin produktion.

I fall då sådana inkomstförluster konstateras på sakliga grunder kan, utan att någon särskild produktion gynnas, ett tillfälligt nationellt stöd beviljas för att uppväga de faktiskt konstaterade förlusterna. Det är nödvändigt att vidta åtgärder på gemenskapsnivå för att möjliggöra ett sammanhängande genomförande av den gemensamma jordbrukspolitiken.

Dessa exceptionella åtgärder är berättigade endast om de grundas på de mål, omständigheter och kännetecken som utmärker den gemensamma jordbrukspolitiken.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

Om det faktiskt kan påvisas att jordbruksproducenterna inom vissa bestämda produktionssektorer har gjort betydande inkomstförluster i en medlemsstat på grund av betydande valutarörelser som från inledningen av regleringsåret 1994/95 och senast den 31 december 1995 inträffat i andra medlemsstater, kan ett schablonmässigt

beräknat kompensationsstöd som utgår med ett efter hand avtagande belopp beviljas ifrågavarande producenter på grundval av nationell finansiering.

Kompensationsstödet skall som högst vara lika stort som den inkomstförlust som avses ovan och får inte beviljas i form av ett belopp som är knutet till någon annan produktion än produktionen för en bestämd period som motsvarar en period när inkomstförluster gjordes. Det får inte inriktas på så sätt att det gynnar en särskild produktion inom den berörda sektorn eller vara bundet till en produktion som skett senare än denna bestämda period.

Medlemsstaterna skall fastställa beloppen och de närmare förfaringssätten för stöden och för godkännande underlägga kommissionen härom. Procedurreglerna i artikel 93 i fördraget skall tillämpas utan beaktande av de kriterier som avses i artikel 92.

Artikel 2

Om det under den treårsperiod, under vilken stödet kan beviljas, före utbetalningen av den andra eller tredje delen av årsbeloppet konstateras, att en prisutveckling ägt rum som beror på valutarörelser och som kompenserar de förluster som legat till grund för stödet, skall kommissionen efter samråd med den berörda medlemsstaten besluta om lämplig nedsättning eller indragning av de delbelopp som återstår att betala.

Artikel 3

En medlemsstat får inte anmäla ett stödprojekt enligt denna förordning senare än den 30 juni 1996.

Artikel 4

Denna förordning träder i kraft den sjunde dagen efter det att den har offentliggjorts i *Europeiska gemenskapernas officiella tidning*.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Luxemburg den 25 oktober 1995.

På rådets vägnar

L. ATIENZA SERNA

Ordförande

⁽¹⁾ EGT nr C 252, 28.9.1995, s. 7.

⁽²⁾ EGT nr C 287, 30.10.1995.

KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EG) nr 2612/95

av den 9 november 1995

om ändring av rådets förordning (EG) nr 1981/94 om öppnade och förvaltning av gemenskapstullkvoter för vissa produkter med ursprung i Algeriet, Cypern, Egypten, Israel, Jordanien, Malta, Marocko, de ockuperade områdena, Tunisien och Turkiet, samt om föreskrifter för ökning och anpassning av dessa tullkvoter

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR
ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av rådets förordning (EG) nr 1981/94 av den 25 juli 1994 om öppnande och förvaltning av gemenskapstullkvoter för vissa produkter med ursprung i Algeriet, Cypern, Egypten, Israel, Jordanien, Malta, Marocko, de ockuperade områdena, Tunisien och Turkiet, samt om föreskrifter för ökning och anpassning av dessa tullkvoter⁽¹⁾, ändrad genom kommissionens förordning (EG) nr 298/95⁽²⁾, särskilt artikel 7 i denna, och

med beaktande av följande:

Importarrangemang för tomater och zucchini har ändrats till följd av de multilaterala handelsförhandlingarna under Uruguay-rundan inom ramen för GATT.

Enligt artikel 25 i samarbetsavtalet mellan Europeiska ekonomiska gemenskapen och Marocko kan gemenskapen, i fall gemenskapsbestämmelserna ändras, ändra arrangemangen enligt avtalet i fråga om de berörda produkterna.

Gemenskapen och Marocko är överens om att ändra arrangemangen i fråga på grundval av en överenskommelse genom skriftväxling⁽³⁾.

Genom förordning (EG) nr 298/95, anpassade kommissionen ordningen för import av tomater och zucchini till Europeiska gemenskapen med ursprung i Marocko till vad som överenskommit i det avtal i form av en skriftväxling som ingåtts mellan Europeiska gemenskapen och Marocko. I enlighet med detta avtal bör mängden tomater som omfattas av en nedsättning av den ytterligare särskilda tullen fastställas till 130 000 ton tomater för perioden 1 november 1995–31 mars 1996.

De åtgärder som föreskrivs i denna förordning är förenliga med yttrandet från Tullkodexkommittén.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

I bilaga IV till förordning (EG) nr 1981/94 skall den tabell som avser löpnummer 09.1117 ersättas med följande tabell:

| Löpnummer | KN-nummer | Varuslag | Volymkvot (i ton) | Tullsats (%) |
|-----------|------------|----------------------------------|---------------------------------------|--------------|
| 09.1117 | 0702 00 15 | Tomater, färska och kyllda: | | |
| | 0702 00 20 | — 15 november 1994–30 april 1995 | 95 365 | 0 |
| | 0702 00 45 | — 15 november 1995–30 april 1996 | 96 208 | 0 |
| | 0702 00 50 | — 1 januari–31 mars 1995 | 81 006 ⁽¹⁾ ⁽²⁾ | — |
| | | — 1 november 1995–31 mars 1996 | 130 000 ⁽¹⁾ ⁽²⁾ | — |

⁽¹⁾ Det ingångspris från och med vilket den särskilda tilläggstullsatsen i förteckningen över gemenskapens eftergifter till GATT minskas till 0.

⁽²⁾ Om ingångspriset för ett parti är 2 %, 4 %, 6 % eller 8 % mindre än ett ingångspris på 560 ecu/ton, är den särskilda tullavgiften 2 %, 4 %, 6 % respektive 8 % av detta ingångspris.

Om ingångspriset för ett parti är under 92 % av ett ingångspris på 560 ecu/ton, tillämpas den särskilda tullavgift som fastslogs inom ramen för GATT."

⁽¹⁾ EGT nr L 199, 2.8.1994, s. 1.

⁽²⁾ EGT nr L 35, 15.2.1995, s. 6.

⁽³⁾ EGT nr L 48, 3.3.1995, s. 22.

Artikel 2

Denna förordning träder i kraft dagen efter det att den har offentliggjorts i *Europeiska gemenskapernas officiella tidning*.

Den skall tillämpas från och med den 1 november 1995.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 9 november 1995.

På kommissionens vägnar

Mario MONTI

Ledamot av kommissionen

KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EG) nr 2613/95

av den 9 november 1995

om ändring av förordningar (EG) nr 1305/95 och (EG) nr 1739/95 om vissa övergångsbestämmelser beträffande ordningen med ingångspris som skall tillämpas på gurkor avsedda för förädling samt surkörsbär

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR
ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av rådets förordning (EG) nr 3290/94 av den 22 december 1994, om de anpassningar och övergångsåtgärder som är nödvändiga inom jordbrukssektorn för genomförandet av de avtal som slöts inom ramen för de multilaterala handelsförhandlingarna i Uruguay-rundan⁽¹⁾, särskilt artikel 3.1 i denna, och

med beaktande av följande:

I bilagorna till kommissionens förordningar (EG) nr 1305/95⁽²⁾, ändrad genom förordning (EG) nr 2124/95⁽³⁾, och (EG) nr 1739/95⁽⁴⁾ fastställs en skala över de ingångspriser som används för tullklassificeringen av å ena sidan gurkor avsedda för förädling och å andra sidan surkörsbär. För att omvandla nya ingångspriser till priser i nationella valutor bör samma omräkningskurser användas som för de andra ingångspriserna i enlighet med bestämmelserna i rådets förordning (EEG) nr 2913/92 av den 12 oktober 1992 om inrättandet av en tullkodex för gemenskapen⁽⁵⁾, ändrad genom kommissionens förordning (EEG) nr 2454/93⁽⁶⁾, och i kommissionens förordning (EG) nr 1482/95 av den 28 juni 1995 om övergångsbestämmelser för omräkningskurserna inom ramen för Gemensamma tulltaxan för produkter från jordbrukssektorn och vissa bearbetade jordbruksvaror⁽⁷⁾. För att undvika all oklarhet

bör nödvändiga förtydliganden ske av de två nämnda förordningarna.

De åtgärder som föreskrivs i denna förordning är förenliga med yttrandet från Förvaltningskommittén för frukt och grönsaker.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

Följande stycke skall läggas till artikel 1 i förordningarna (EG) nr 1305/95 och (EG) nr 1739/95:

"Omräkningen till nationella valutor av ingångspriser och importtullar skall ske enligt den kurs som föreskrivs i artikel 18 i förordning (EEG) nr 2913/92 och från och med den 1 juli 1995 enligt den avvikande kurs som avses i artikel 1.2 i kommissionens förordning (EG) nr 1482/95^(*).

(*) EGT nr L 145, 29.6.1995, s. 43"

Artikel 2

Denna förordning träder i kraft den tredje dagen efter det att den har offentliggjorts i *Europeiska gemenskapernas officiella tidning*.

På begäran av den berörda parten skall dock de behöriga myndigheterna tillämpa artikel 1 från och med den 1 maj 1995 vad gäller förordning (EG) nr 1305/95 och från och med den 15 juni 1995 vad gäller förordning (EG) nr 1739/95.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 9 november 1995.

På kommissionens vägnar

Franz FISCHLER

Ledamot av kommissionen

⁽¹⁾ EGT nr L 349, 31.12.1994, s. 105.

⁽²⁾ EGT nr L 126, 9.6.1995, s. 11.

⁽³⁾ EGT nr L 212, 7.9.1995, s. 12.

⁽⁴⁾ EGT nr L 167, 18.7.1995, s. 7.

⁽⁵⁾ EGT nr L 302, 19.10.1992, s. 1.

⁽⁶⁾ EGT nr L 253, 11.10.1993, s. 1.

⁽⁷⁾ EGT nr L 145, 29.6.1995, s. 43.

KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EG) nr 2614/95

av den 9 november 1995

om ändring av kommissionens förordning (EEG) nr 2911/90 om tillämpningsföreskrifter för produktionsstöd för vissa druvsorter avsedda för torkning

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR
ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av rådets förordning (EEG) nr 426/86 av den 24 februari 1986 om den gemensamma organisationen av marknaden för bearbetade produkter av frukt och grönsaker⁽¹⁾, senast ändrad genom kommissionens förordning (EG) nr 2314/95⁽²⁾, särskilt artikel 6.6 i denna, och

med beaktande av följande:

I artikel 2 c i kommissionens förordning (EEG) nr 2911/90⁽³⁾, senast ändrad genom förordning (EG) nr 2475/94⁽⁴⁾, föreskrivs att medlemsstaterna får bevilja stöd för arealer, där avkastningen till följd av naturkatastrofer inte når upp till lägsta fastställda tröskelvärde. Det faktum att detta undantag endast gäller de katastrofdrabbade arealer, där avkastningen uppgår till minst 50 % av lägsta tröskelvärde, kan ge upphov till orättvis behandling av producenter som drabbats värst av dessa naturkatastrofer. Denna begränsning måste därför upphävas.

Mot bakgrunden av de praktiska erfarenheter som gjorts har det visat sig nödvändigt att vidta vissa åtgärder för att få till stånd både effektivare och mer omfattande kontroller.

De åtgärder som föreskrivs i denna förordning är förenliga med yttrandet från Förvaltningskommittéen för bearbetade produkter av frukt och grönsaker.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

Förordning (EEG) nr 2911/90 ändras på följande sätt:

1. I artikel 2 c skall andra stycket ersättas med följande:

"Medlemsstaterna får emellertid, med kommissionens samtycke, bevilja stöd för arealer, där avkastningen till

följd av officiellt erkända naturkatastrofer inte når upp till denna tröskel."

2. I artikel 3.1 skall andra stycket andra strecksatsen ersättas med följande:

"— tillåta att andra producenter, istället för att lämna in en odlingsdeklaration, får avge en försäkran om att ingen förändring har inträffat i förhållande till den tidigare situationen."

3. I artikel 3 a skall följande nya punkt 3 läggas till:

"3. Ansökan om stöd får gälla arealer som är mindre än de som anges i odlingsdeklarationen."

4. Artikel 6 skall ändras på följande sätt:

a) Punkt 1 skall ändras på följande sätt:

i) i inledningen skall "stödansökningar" ersättas med "odlingsdeklarationer och stödansökningar"

ii) följande strecksats skall läggas till efter den första strecksatsen:

"— att de avkastningar som deklarerats i stödansökan är tillförlitliga,"

b) Punkt 2 skall ersättas med följande:

"2. Medlemsstaten skall i enlighet med punkt 3 utföra kontroller på plats, som inom varje behörig administrativ enhets ansvarsområde skall göras på en representativ procentandel av odlingsdeklarationerna. Denna andel skall motsvara minst 10 % men skall ökas till minst 15 % om ett betydande antal felaktiga deklarationer upptäcks.

Kontrollerna på plats skall gälla:

— alla odlingsdeklarationer som avser en areal på minst 4 hektar,

— alla deklarationer där den kontroll som avses i sista stycket i punkt 1 uppvisar avvikelser,

— en betydande andel av övriga deklarationer, som skall kontrolleras stickprovsvis."

c) I punkt 3 skall i inledningen "ansökan" ersättas med "odlingsdeklaration".

⁽¹⁾ EGT nr L 49, 27.2.1986, s. 1.

⁽²⁾ EGT nr L 233, 30.9.1995, s. 69.

⁽³⁾ EGT nr L 278, 10.10.1990, s. 35.

⁽⁴⁾ EGT nr L 264, 14.10.1994, s. 6.

5. Artikel 7 skall ändras på följande sätt.

a) Första stycket under a skall ersättas med följande:

"a) mindre än den uppmätta arealen, skall stödet fastställas på grundval av den deklarerade arealen."

b) Punkt 2 skall ersättas med följande:

"2. Inget stöd skall betalas ut för innevarande och följande regleringsår om det vid kontroll upptäcks

att den deklarerade arealen är minst 15 % större än den som uppmäts. För arealer på högst 1 hektar skall denna procentandel emellertid höjas till 20."

Artikel 2

Denna förordning träder i kraft den tredje dagen efter det att den har offentliggjorts i *Europeiska gemenskapernas officiella tidning*.

Artikel 1.2, 1.4 b och 1.5 skall tillämpas från och med skördeåret 1996/97.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 9 november 1995.

På kommissionens vägnar

Franz FISCHLER

Ledamot av kommissionen

KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EG) nr 2615/95

av den 9 november 1995

om ändring av och delvis avsteg från förordning (EG) nr 3338/93 för föreskrifter
beträffande utbetalningen av utjämningsbidraget till producenter av vissa citrus-
frukter

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR
ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Euro-
peiska gemenskapen,

med beaktande av rådets förordning (EG) nr 3119/93 av
den 8 november 1993 om särskilda åtgärder för att främja
bearbetning av vissa citrusfrukter⁽¹⁾, särskilt artikel 10 i
denna,

med beaktande av rådets förordning (EG) nr 1543/95 av
den 29 juni 1995 om avsteg under regleringsåret 1995/96
från förordning (EG) nr 3119/93 om särskilda åtgärder för
att främja bearbetningen av vissa citrusfrukter⁽²⁾, särskilt
artikel 4 i denna, och

med beaktande av följande:

I kommissionens förordning (EG) nr 3338/93⁽³⁾, senast
ändrad genom förordning (EG) nr 2704/94⁽⁴⁾ anges
tillämpningsföreskrifter till förordning (EG) nr 3119/93
för betalning av utjämningsbidraget till bearbetningsföre-
tag. Genom förordning (EG) nr 1543/95 tilläts medlems-
staterna att för regleringsåret 1995/96 betala utjämnings-
bidraget direkt till producenten. Det är lämpligt att dra
nödvändiga slutsatser vad avser de nämnda tillämpnings-
föreskrifterna.

Dessutom har det, för att ordningen skall kunna genom-
föras korrekt, visat sig att det är nödvändigt att det intyg
som utfärdas när bearbetningsföretaget tar emot produk-
terna skrivs under även av producenten eller producentor-
ganisationen.

De åtgärder som föreskrivs i denna förordning är förenliga
med yttrandet från Förvaltningskommittén för frukt och
grönsaker.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

Förordning (EG) nr 3338/93 ändras på följande sätt:

1. I artikel 1 skall följande stycke läggas till som stycke
två:

⁽¹⁾ EGT nr L 279, 12.11.1993, s. 17.

⁽²⁾ EGT nr L 148, 30.6.1995, s. 30.

⁽³⁾ EGT nr L 299, 4.12.1993, s. 26.

⁽⁴⁾ EGT nr L 287, 8.11.1994, s. 22.

”Första stycket skall tillämpas för regleringsåret
1995/96 utan att det påverkar tillämpningen av före-
skrifterna i rådets förordning (EG) nr 1543/95^(*).”

^(*) EGT nr L 148, 30.6.1995, s. 30.”

2. I artikel 3 skall följande punkt läggas till som punkt 3:

”3. Bearbetningsföretaget skall följa punkt 1 även
vid tillämpning av förordning (EG) nr 1543/95.”

3. I artikel 4 skall följande punkt läggas till som punkt 3:

”3. Bearbetningsföretaget skall följa punkt 1 även
vid tillämpning av förordning (EG) nr 1543/95.”

4. I artikel 5.2 skall följande punkt läggas till som punkt
f:

”f) En tydlig hänvisning till rådets förordning (EG) nr
1543/95 när den tillämpas. Det pris som skall
betalas enligt e skall minskas med det utjämnings-
bidrag som producenten erhåller från medlemssta-
ten.”

5. I artikel 8.1 skall följande stycke läggas till som stycke
två:

”Vid tillämpning av förordning (EG) nr 1543/95 och
utom vid leveransåtagande skall bearbetningsföretaget
samtidigt ställa en säkerhet som motsvarar det pris
som skall betalas enligt artikel 5.2.f ökat med 10 %, som en garanti för betalningen av detta pris, hos ovan-
nämnda behöriga myndigheter. Garantibeloppets
storlek skall anpassas till bestämmelserna i eventuella
tilläggsföreskrifter.”

6. I artikel 10.1 skall tredje stycket ersättas med följande:

”Två kopior av intyget skall lämnas till producenten
eller producentorganisationen för underskrift. Under-
skriften skall föregås dels av referensnumret för de
kontrakt som gäller för de mängder intyget omfattar,
dels av påskriften 'Godkännes'. Ett av de ifyllda ex-
emplaren skall genast sändas till den behöriga myndig-
heten, för kontrolländamål.”

7. I artikel 11.1 skall följande stycken läggas till som
stycke två respektive tre:

”Vid tillämpning av förordning (EG) nr 1543/95 skall
producenten ställa sina ansökningar om utjämnings-
bidrag till det behöriga organet i den medlemsstat där
produktionen äger rum från och med den trettonde
dagen från och med de datum som anges i punkterna
a, b och c i föregående stycke.”

För tillämpningen av andra stycket skall orden 'mängder' och 'bearbetning' i stycke 1 a, b och c ersättas med 'levererade mängder' respektive 'leveranser'."

8. I artikel 12 skall följande punkt läggas till som punkt 3:

"3. Vid tillämpning av förordning (EG) nr 1543/95:

a) Ansökan om utjämningsbidrag skall särskilt ange producentens namn och adress och en angivelse för varje produkt om levererade mängder som omfattas av kontrakt eller tilläggsavtal.

b) Trots vad som sägs i punkt 2 måste ansökningar om utjämningsbidrag särskilt åtföljas av följande:

— Vid leveransåtagande från producentens sida: En bekräftelse från producenterna som intygar att bearbetningsföretaget till dem har girerat en summa som minst motsvarar det pris som anges i artikel 5.2.f eller ett tillgodohavande på motsvarande summa.

— Det intyg som avses i artikel 10.

— En kopia från bank eller post som intygar att utbetalning gjorts enligt det belopp som föreskrivs i artikel 5.2.f.

Om en producent inte kan bifoga ovanstående intyg till sin ansökan skall han bifoga en deklARATION om att han inte har fått betalning från bearbetningsföretaget, tillsammans med hänvisningar till de kontrakt som ingåtts och som gäller för ansökan. I detta fall skall myndigheten verifiera uppgifterna i denna deklARATION och dra nödvändiga slutsatser beträffande säkerhet och betalning från producenten, i enlighet med bestämmelserna i förordning (EEG) nr 2220/85."

9. I artikel 16 skall följande punkt läggas till som punkt 8:

"8. Denna artikel, särskilt punkt 5, skall tillämpas med nödvändiga ändringar för regleringsåret 1995/96 när utjämningsbidraget betalas ut direkt till producenten."

Artikel 2

Denna förordning träder i kraft den tredje dagen efter det att den har offentliggjorts i *Europeiska gemenskapernas officiella tidning*.

Med undantag av punkt 6 skall den endast tillämpas för regleringsåret 1995/96.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 9 november 1995.

På kommissionens vägnar

Franz FISCHLER

Ledamot av kommissionen

KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EG) nr 2616/95

av den 9 november 1995

om utfärdande av importlicenser för vitlök med ursprung i Kina

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av rådets förordning (EEG) nr 1035/72 av den 18 maj 1972 om den gemensamma organisationen av marknaden för frukt och grönsaker⁽¹⁾, senast ändrad genom kommissionens förordning (EG) nr 1363/95⁽²⁾,

med beaktande av kommissionens förordning (EG) nr 1153/95 av den 22 maj 1995 om en skyddsåtgärd som är tillämplig vid import av vitlök med ursprung i Kina⁽³⁾, särskilt artikel 1.3 i denna, och

med beaktande av följande:

Enligt kommissionens förordning (EEG) nr 1859/93⁽⁴⁾, ändrad genom förordning (EG) nr 1662/94⁽⁵⁾, skall övergången till fri omsättning i gemenskapen av vitlök som importeras från tredje länder omfattas av uppvisandet av en importlicens.

Enligt artikel 1.1 i förordning (EG) nr 1153/95 begränsas utfärdandet av importlicenser för vitlök med ursprung i Kina, och för ansökningar som inkommer från och med den 1 juni 1995 till och med den 31 maj 1996, till en månatlig maximikvantitet.

Med hänsyn till de kriterier som fastställs i artikel 1.2 i nämnda förordning och till redan utfärdade importli-

censer överstiger de ansökta kvantiteterna den 6 november 1995 den månatliga maximikvantiteten för november månad 1995. Det bör därför fastställas i vilken omfattning importlicenser kan utfärdas för dessa ansökningar. Det finns därför anledning att avslå licensansökningar som inlämnas efter den 6 november 1995 och före den 4 december 1995.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

De importlicenser, som varit föremål för ansökan enligt artikel 1 i förordning (EEG) nr 1859/93 den 6 november 1995 för vitlök som klassificeras enligt KN-nummer 0703 20 00 med ursprung i Kina, utfärdas för en kvantitet motsvarande 0,25848 % av den ansökta kvantiteten, med hänsyn tagen till de uppgifter som inkommit till kommissionen den 8 november 1995.

För ovannämnda skall ansökningar om importlicenser som inlämnas efter den 6 november 1995 och före den 4 december 1995 avslås.

Artikel 2

Denna förordning träder i kraft den 10 november 1995.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 9 november 1995.

På kommissionens vägnar

Franz FISCHLER

Ledamot av kommissionen

⁽¹⁾ EGT nr L 118, 20.5.1972, s. 1.

⁽²⁾ EGT nr L 132, 16.6.1995, s. 8.

⁽³⁾ EGT nr L 116, 23.5.1995, s. 23.

⁽⁴⁾ EGT nr L 170, 13.7.1993, s. 10.

⁽⁵⁾ EGT nr L 176, 9.7.1994, s. 1.

KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EG) nr 2617/95

av den 9 november 1995

om fastställande av schablonvärden vid import för bestämning av ingångspriset för vissa frukter och grönsaker

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR
ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av kommissionens förordning (EG) nr 3223/94 av den 21 december 1994 om tillämpningsföreskrifter för importordningen för frukt och grönsaker⁽¹⁾, senast ändrad genom förordning (EG) nr 1740/95⁽²⁾, särskilt artikel 4.1 i denna,

med beaktande av rådets förordning (EEG) nr 3813/92 av den 28 december 1992 om den beräkningsenhet och de omräkningskurser som skall tillämpas avseende den gemensamma jordbrukspolitiken⁽³⁾, senast ändrad genom förordning (EG) nr 150/95⁽⁴⁾, särskilt artikel 3.3 i denna, och

med beaktande av följande:

I förordning (EG) nr 3223/94 anges som tillämpning av resultaten av de multilaterala förhandlingarna i Uruguay-

rundan kriterierna för kommissionens fastställande av schablonvärdena vid import från tredje land för de produkter och de perioder som anges i bilagan till den förordningen.

Vid tillämpningen av dessa kriterier bör schablonvärdena vid import fastställas till de nivåer som anges i bilagan till denna förordning.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

De schablonvärden vid import som avses i artikel 4 i förordning (EG) nr 3223/94 skall fastställas enligt tabellen i bilagan.

Artikel 2

Denna förordning träder i kraft den 10 november 1995.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 9 november 1995.

På kommissionens vägnar

Franz FISCHLER

Ledamot av kommissionen

⁽¹⁾ EGT nr L 337, 24.12.1994, s. 66.

⁽²⁾ EGT nr L 167, 18.7.1995, s. 10.

⁽³⁾ EGT nr L 387, 31.12.1992, s. 1.

⁽⁴⁾ EGT nr L 22, 31.1.1995, s. 1.

BILAGA

till kommissionens förordning av den 9 november 1995 om fastställande av schablonvärden vid import för bestämning av ingångspriset för vissa frukter och grönsaker

| <i>(ecu/100 kg)</i> | | | <i>(ecu/100 kg)</i> | | |
|---|-------------------------|--------------------------|---------------------------------------|-------------------------|--------------------------|
| KN-nr | Kod för tredje land (¹) | Schablonvärde vid import | KN-nr | Kod för tredje land (¹) | Schablonvärde vid import |
| 0702 00 45 | 021 | 103,4 | 0806 10 50 | 528 | 94,7 |
| | 052 | 52,2 | | 600 | 86,3 |
| | 060 | 80,2 | | 624 | 78,0 |
| | 064 | 59,6 | | 999 | 85,5 |
| | 066 | 41,7 | | 052 | 105,8 |
| | 068 | 62,3 | | 064 | 75,6 |
| | 204 | 46,7 | | 066 | 49,4 |
| | 212 | 117,9 | | 220 | 110,8 |
| | 624 | 107,1 | | 400 | 201,5 |
| | 999 | 74,6 | | 412 | 132,4 |
| 0707 00 35 | 052 | 56,5 | 508 | 199,8 | |
| | 053 | 166,9 | 512 | 186,0 | |
| | 060 | 61,0 | 600 | 64,5 | |
| | 066 | 53,8 | 624 | 123,2 | |
| | 068 | 60,4 | 999 | 124,9 | |
| | 204 | 49,1 | 0808 10 92, 0808 10 94, 0808 10 98 | 064 | 77,3 |
| | 624 | 144,4 | | 388 | 39,2 |
| 0709 90 79 | 999 | 84,6 | 400 | 65,4 | |
| | 052 | 61,2 | 404 | 52,2 | |
| | 204 | 77,5 | 508 | 68,4 | |
| | 624 | 196,3 | 512 | 51,2 | |
| 0805 20 31 | 999 | 111,7 | 524 | 57,4 | |
| | 204 | 71,9 | 528 | 48,0 | |
| | 999 | 71,9 | 800 | 78,0 | |
| 0805 20 33, 0805 20 35, 0805 20 37, 0805 20 39 | 052 | 50,7 | 804 | 18,4 | |
| | 464 | 116,5 | 999 | 55,6 | |
| | 624 | 136,0 | 0808 20 67 | 052 | 80,7 |
| | 999 | 101,1 | | 064 | 77,1 |
| 0805 30 40 | 052 | 69,2 | 388 | 79,6 | |
| | 388 | 67,5 | 400 | 76,8 | |
| | 400 | 151,4 | 512 | 89,7 | |
| | 512 | 54,8 | 528 | 84,1 | |
| | 520 | 66,5 | 800 | 55,8 | |
| | 524 | 100,8 | 804 | 112,9 | |
| | | | 999 | 82,1 | |

(¹) Landsbeteckningar som fastställs i kommissionens förordning (EG) nr 3079/94 (EGT nr L 325, 17.12.1994, s. 17). Koden "999" betecknar "övriga ursprung".

KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EG) nr 2618/95

av den 9 november 1995

om fastställande av exportbidrag för ris och brutet ris

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR
ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Euro-
peiska gemenskapen,

med beaktande av rådets förordning (EEG) nr 1418/76 av
den 21 juni 1976 om den gemensamma organisationen av
marknaden för ris⁽¹⁾, senast ändrad genom förordning
(EG) nr 1530/95⁽²⁾, särskilt artikel 14.3 andra stycket i
denna, och

med beaktande av följande:

Enligt artikel 14 i förordning (EEG) nr 1418/76 får skill-
naden mellan noteringarna eller priserna på världsmark-
naden för de produkter som är förtecknade i artikel 1 i
den förordningen och priserna för dessa produkter inom
gemenskapen täckas av ett exportbidrag.

Enligt artikel 14.4 i förordning (EEG) nr 1418/76 skall en
bidragen fastställs hänsyn tas dels till den aktuella situa-
tionen och den framtida utvecklingen i fråga om priser på
och tillgång till ris och brutet ris på gemenskapsmarkna-
den, dels till priserna på ris och brutet ris på världsmark-
naden. Enligt samma artikel är det också viktigt att
säkerställa jämvikt och en naturlig utveckling av priser
och handel på rismarknaden och att dessutom beakta de
ekonomiska aspekterna av den planerade exporten och
behovet av att undvika störningar på gemenskapsmarkna-
den.

I kommissionens förordning (EEG) nr 1361/76⁽³⁾ fast-
ställs den högsta procentandel av brutet ris som är tillåten
i ris för vilket exportbidrag fastställts samt anges med
vilken procentandel bidraget skall minskas om propor-
tionen brutet ris i det exporterade riset överstiger denna
högsta andel.

I artikel 14.5 i förordning (EEG) nr 1418/76 anges de sär-
skilda kriterier som skall beaktas när exportbidrag för ris
och brutet ris beräknas.

Situationen på världsmarknaden eller de särskilda kraven
för vissa marknader kan göra det nödvändigt att differen-
tiera bidragen för vissa produkter efter destination.

Ett särskilt bidrag bör fastställas för förpackat långkornigt
ris för att tillgodose den aktuella efterfrågan på vissa
marknader.

Bidraget måste fastställas minst en gång i månaden och
får ändras under månadens lopp.

Tillämpningen av dessa bestämmelser och villkor på den
nuvarande situationen på rismarknaden och särskilt på
noteringarna eller priserna på ris och brutet ris inom
gemenskapen och på världsmarknaden medför att
bidragen bör fastställas i enlighet med bilagan till denna
förordning.

Enligt rådets förordning (EEG) nr 990/93⁽⁴⁾, ändrad
genom förordning (EG) nr 1380/95⁽⁵⁾, är handel mellan
den Europeiska gemenskapen och Jugoslavien (Serbien
och Montenegro) förbjuden. Detta förbud gäller inte i
vissa situationer som samtliga angetts i artiklarna 2, 4, 5
och 7 i den förordningen. Detta bör beaktas då bidragen
fastställs.

De åtgärder som föreskrivs i denna förordning är förenliga
med yttrandet från Förvaltningskommittén för spannmål.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

Exportbidragen för de produkter som anges i artikel 1 i
förordning (EEG) nr 1418/76, med undantag av produkter
enligt punkt 1 c i den artikeln, och som exporteras i
obearbetad form skall fastställas i enlighet med bilagan till
denna förordning.

Artikel 2

Denna förordning träder i kraft den 10 november 1995.

⁽¹⁾ EGT nr L 166, 25.6.1976, s. 1.

⁽²⁾ EGT nr L 148, 30.6.1995, s. 5.

⁽³⁾ EGT nr L 154, 15.6.1976, s. 11.

⁽⁴⁾ EGT nr L 102, 28.4.1993, s. 14.

⁽⁵⁾ EGT nr L 138, 21.6.1995, s. 1.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 9 november 1995.

På kommissionens vägnar

Franz FISCHLER

Ledamot av kommissionen

BILAGA

till kommissionens förordning av den 9 november 1995 om fastställande av exportbidrag för ris och brutet ris

| (ecu/ton) | | | (ecu/ton) | | |
|----------------|---------------------|-------------------|----------------|---------------------|-------------------|
| Produktnummer | Bestämmelseland (1) | Bidragsbelopp (2) | Produktnummer | Bestämmelseland (1) | Bidragsbelopp (2) |
| 1006 20 11 000 | 01 | 179,00 | 1006 30 65 100 | 01 | 224,00 |
| 1006 20 13 000 | 01 | 179,00 | | 02 | 230,00 |
| 1006 20 15 000 | 01 | 179,00 | | 03 | 235,00 |
| 1006 20 17 000 | — | — | | 04 | 224,00 |
| 1006 20 92 000 | 01 | 179,00 | 1006 30 65 900 | 01 | 224,00 |
| 1006 20 94 000 | 01 | 179,00 | | 04 | 224,00 |
| 1006 20 96 000 | 01 | 179,00 | 1006 30 67 100 | — | — |
| 1006 20 98 000 | — | — | 1006 30 67 900 | — | — |
| 1006 30 21 000 | 01 | 179,00 | 1006 30 92 100 | 01 | 224,00 |
| 1006 30 23 000 | 01 | 179,00 | | 02 | 230,00 |
| 1006 30 25 000 | 01 | 179,00 | | 03 | 235,00 |
| 1006 30 27 000 | — | — | | 04 | 224,00 |
| 1006 30 42 000 | 01 | 179,00 | 1006 30 92 900 | 01 | 224,00 |
| 1006 30 44 000 | 01 | 179,00 | | 04 | 224,00 |
| 1006 30 46 000 | 01 | 179,00 | 1006 30 94 100 | 01 | 224,00 |
| 1006 30 48 000 | — | — | | 02 | 230,00 |
| 1006 30 61 100 | 01 | 224,00 | | 03 | 235,00 |
| | 02 | 230,00 | | 04 | 224,00 |
| | 03 | 235,00 | 1006 30 94 900 | 01 | 224,00 |
| | 04 | 224,00 | | 04 | 224,00 |
| 1006 30 61 900 | 01 | 224,00 | 1006 30 96 100 | 01 | 224,00 |
| | 04 | 224,00 | | 02 | 230,00 |
| 1006 30 63 100 | 01 | 224,00 | | 03 | 235,00 |
| | 02 | 230,00 | | 04 | 224,00 |
| | 03 | 235,00 | 1006 30 96 900 | 01 | 224,00 |
| | 04 | 224,00 | | 04 | 224,00 |
| 1006 30 63 900 | 01 | 224,00 | 1006 30 98 100 | — | — |
| | 04 | 224,00 | 1006 30 98 900 | — | — |
| | | | 1006 40 00 000 | — | — |

(1) Följande bestämmelseländer:

- 01 Liechtenstein, Schweiz och kommunerna Livigno och Campione d'Italia.
- 02 Zoner I–III och VI, Ceuta och Melilla.
- 03 Zoner IV, V, VII c, Kanada och zon VIII med undantag av Surinam, Guyana och Madagaskar.
- 04 Bestämmelseländer angivna i artikel 34 i kommissionens ändrade förordning (EEG) nr 3665/87.

(2) Bidrag för export till Jugoslavien (Serbien och Montenegro) får beviljas endast om de villkor som anges i den ändrade förordningen (EEG) nr 990/93 är uppfyllda.

Obs.: Zoner är de som anges i bilagan till kommissionens ändrade förordning (EEG) nr 2145/92.

KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EG) nr 2619/95

av den 9 november 1995

om fastställande av exportbidragen för bearbetade produkter av spannmål och ris

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR
ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av rådets förordning (EEG) nr 1766/92 av den 30 juni 1992 om den gemensamma organisationen av marknaden för spannmål⁽¹⁾, senast ändrad genom förordning (EG) nr 1863/95⁽²⁾, särskilt artikel 13.3 i denna,

med beaktande av rådets förordning (EEG) nr 1418/76 av den 21 juni 1976 om den gemensamma organisationen av marknaden för ris⁽³⁾, senast ändrad genom förordning (EG) nr 1530/95⁽⁴⁾, särskilt artikel 14.3 i denna, och

med beaktande av följande:

Artikel 13 i förordning (EEG) nr 1766/92 och artikel 14 i förordning (EEG) nr 1418/76 fastställer att skillnaden mellan noteringarna eller priserna på världsmarknaden för de produkter som anges i artikel 1 i de förordningarna och priserna för de produkterna inom gemenskapen kan täckas av ett exportbidrag.

Artikel 14 i förordning (EEG) nr 1418/76 föreskriver att då exportbidragen fastställs måste hänsyn tas till den rådande situationen och den förväntade utvecklingen vad avser priser för och tillgängliga kvantiteter av spannmål, ris, brutet ris och spannmålsprodukter på gemenskapens marknad å ena sidan och priser för spannmål, ris, brutet ris och spannmålsprodukter på världsmarknaden å andra sidan. Samma artiklar föreskriver att det också är viktigt att säkerställa jämvikten hos och den naturliga utvecklingen av priserna och handeln på marknaderna för spannmål och ris och dessutom att ta hänsyn till den planerade exportens ekonomiska aspekt, och behovet av att undvika störningar på gemenskapens marknad.

Artikel 4 i förordning (EG) nr 1518/95⁽⁵⁾, om import- och exportsystemet för bearbetade produkter baserade på

spannmål respektive ris definierar de särskilda kriterier som det bör tas hänsyn till då exportbidraget för dessa produkter beräknas.

Det exportbidrag som beviljas för vissa bearbetade produkter bör graderas på grundval av innehållet av aska, råfibrer, skal, proteiner, fett och stärkelse i varje enskild berörd produkt, eftersom detta innehåll är en särskilt god indikator på den kvantitet basprodukter som faktiskt ingår i den bearbetade produkten.

Det finns för närvarande inget behov av att, på grundval av den ekonomiska aspekten av en eventuell export och särskilt produkternas natur och ursprung, fastställa ett exportbidrag för maniok, andra tropiska rötter och knölar eller finmalet mjöl erhållna av dessa. För vissa bearbetade produkter av spannmål är det, på grund av gemenskapens obetydliga deltagande i världshandeln, för närvarande onödigt att fastställa ett exportbidrag.

Förhållandena på världsmarknaden, eller de särskilda krav som vissa marknader ställer, kan göra det nödvändigt att variera exportbidraget för vissa produkter i enlighet med destination.

Exportbidraget måste fastställas en gång per månad. Det kan ändras under den mellanliggande perioden.

Rådets förordning (EEG) nr 990/93⁽⁶⁾, ändrad genom förordning (EG) nr 1380/95⁽⁷⁾, förbjuder handel mellan Europeiska gemenskapen och Jugoslavien (Serbien och Montenegro). Detta förbud tillämpas inte i sådana situationer som avses i artiklarna 2, 4, 5 och 7 i den förordningen. Hänsyn bör tas till detta då exportbidragen fastställs.

Vissa bearbetade produkter av majs får undergå en värmebehandling efter vilken ett exportbidrag som inte motsvarar produktens kvalitet kanske betalas ut. Det bör därför specificeras att för dessa produkter, som innehåller förgelatinerad stärkelse, bör inget exportbidrag betalas ut.

⁽¹⁾ EGT nr L 181, 1.7.1992, s. 21.

⁽²⁾ EGT nr L 179, 29.7.1995, s. 1.

⁽³⁾ EGT nr L 166, 25.6.1976, s. 1.

⁽⁴⁾ EGT nr L 148, 30.6.1995, s. 5.

⁽⁵⁾ EGT nr L 147, 30.6.1995, s. 55.

⁽⁶⁾ EGT nr L 102, 28.4.1993, s. 14.

⁽⁷⁾ EGT nr L 138, 21.6.1995, s. 1.

Förvaltningskommittén för spannmål har inte yttrat sig inom den tid som ordföranden har bestämt.

bilagan till den här förordningen, om inte annat följer av förordning (EG) nr 1518/95.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

Exportbidragen för de produkter som anges i artikel 1.1 d i förordning (EEG) nr 1766/92 och i artikel 1.1 c i förordning (EEG) nr 1418/76 fastställs så som det anges i

Artikel 2

Denna förordning träder i kraft den 10 november 1995.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 9 november 1995.

På kommissionens vägnar

Franz FISCHLER

Ledamot av kommissionen

BILAGA

till kommissionens förordning av den 9 november 1995 om fastställande av exportbidragen
för bearbetade produkter av spannmål och ris

| (ecu/ton) | | (ecu/ton) | |
|--------------------|-------------------|--------------------|-------------------|
| Produktnummer | Bidragsbelopp (1) | Produktnummer | Bidragsbelopp (1) |
| 1102 20 10 200 (2) | 65,59 | 1104 23 10 100 | 70,28 |
| 1102 20 10 400 (2) | 56,22 | 1104 23 10 300 | 53,88 |
| 1102 20 90 200 (2) | 56,22 | 1104 29 11 000 | 0,00 |
| 1102 90 10 100 | 6,80 | 1104 29 51 000 | 0,00 |
| 1102 90 10 900 | 4,62 | 1104 29 55 000 | 0,00 |
| 1102 90 30 100 | 37,64 | 1104 30 10 000 | 0,00 |
| 1103 12 00 100 | 37,64 | 1104 30 90 000 | 11,71 |
| 1103 13 10 100 (2) | 84,33 | 1107 10 11 000 | 0,00 |
| 1103 13 10 300 (2) | 65,59 | 1107 10 91 000 | 8,06 |
| 1103 13 10 500 (2) | 56,22 | 1108 11 00 200 | 0,00 |
| 1103 13 90 100 (2) | 56,22 | 1108 11 00 300 | 0,00 |
| 1103 19 10 000 | 36,04 | 1108 12 00 200 | 74,96 |
| 1103 19 30 100 | 7,02 | 1108 12 00 300 | 74,96 |
| 1103 21 00 000 | 0,00 | 1108 13 00 200 | 52,46 |
| 1103 29 20 000 | 4,62 | 1108 13 00 300 | 52,46 |
| 1104 11 90 100 | 6,80 | 1108 19 10 200 | 69,92 |
| 1104 12 90 100 | 41,82 | 1108 19 10 300 | 69,92 |
| 1104 12 90 300 | 33,46 | 1109 00 00 100 | 0,00 |
| 1104 19 10 000 | 0,00 | 1702 30 51 000 (3) | 73,44 |
| 1104 19 50 110 | 74,96 | 1702 30 59 000 (3) | 56,22 |
| 1104 19 50 130 | 60,91 | 1702 30 91 000 | 73,44 |
| 1104 21 10 100 | 6,80 | 1702 30 99 000 | 56,22 |
| 1104 21 30 100 | 6,80 | 1702 40 90 000 | 56,22 |
| 1104 21 50 100 | 9,06 | 1702 90 50 100 | 73,44 |
| 1104 21 50 300 | 7,25 | 1702 90 50 900 | 56,22 |
| 1104 22 10 100 | 33,46 | 1702 90 75 000 | 76,95 |
| 1104 22 30 100 | 35,55 | 1702 90 79 000 | 53,41 |
| 1104 22 99 100 | 0,00 | 2106 90 55 000 | 56,22 |

(1) Bidrag för export till Jugoslavien (Serbien och Montenegro) får beviljas endast om villkoren i den ändrade förordningen (EEG) nr 990/93 iaktas.

(2) Inget exportbidrag skall beviljas för produkter som har undergått en värmebehandling som har lett till att stärkelsen förgelatinerats.

(3) Exportbidrag beviljas i enlighet med förordning (EEG) nr 2730/75 (EGT nr L 281, 1.11.1975, s. 20).

Obs: Produktnumren och fotnoterna definieras i kommissionens förordning (EEG) nr 3846/87 (EGT nr L 366, 24.12.1987, s. 1).

KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EG) nr 2620/95

av den 9 november 1995

om fastställande av exportbidragen för spannmålsbaserade foderblandningar

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR
ANTAGIT DENNA FÖRORDNINGmed beaktande av Fördraget om upprättandet av Euro-
peiska gemenskapen,med beaktande av rådets förordning (EEG) nr 1766/92 av
den 30 juni 1992 om den gemensamma organisationen av
marknaden för spannmål⁽¹⁾, senast ändrad genom förord-
ning (EG) nr 1863/95⁽²⁾, särskilt artikel 13.4 tredje stycket
i denna, och

med beaktande av följande:

Artikel 13 i förordning (EEG) nr 1766/92 fastställer att
skillnaden mellan noteringarna eller priserna på världs-
marknaden för de produkter som anges i artikel 1 i den
förordningen och priserna för de produkterna inom
gemenskapen kan täckas av ett exportbidrag.I kommissionens förordning (EG) nr 1517/95 av den 29
juni 1995 om tillämpningsföreskrifter till förordning
(EEG) nr 1766/92 vad gäller systemet för import och
export som tillämpas för foderblandningar baserade på
spannmål och om ändring av förordning (EG) nr 1162/95
om särskilda tillämpningsföreskrifter för systemet med
import- och exportlicenser för spannmål och ris⁽³⁾ defi-
nieras i artikel 2 de särskilda kriterier som det bör tas
hänsyn till då exportbidraget för dessa produkter beräk-
nas.Denna beräkning bör också beakta spannmålsinnehållet.
För att förenkla proceduren bör exportbidraget betalas för
två kategorier av spannmålsprodukter, majs som är det
mest använda spannmålsslaget för tillverkning av foder-
blandningar för export och produkter av majs å ena sidan,
och å andra sidan andra spannmålsslag där de senare är
bidragsberättigande spannmålsslag med undantag av majs
och majsbaserade produkter. Exportbidrag bör beviljas för
den kvantitet spannmålsprodukter som ingår i foder-
blandningar.Exportbidragsbeloppet bör också beakta de möjligheter
och förhållanden som råder på världsmarknaden, nödvän-
digheten att undvika störningar på gemenskapens
marknad och exportens ekonomiska aspekt.Det är emellertid önskvärt att beräkna den nuvarande
bidragssatsen på skillnaden mellan kostnaden för de
råvaror som vanligtvis används för tillverkningen av foder-
blandningar mellan gemenskapen å ena sidan och världs-
marknaden å andra sidan, vilket skulle ge en bättre bild av
de handelsförhållanden som råder för exporten av
produkterna.Exportbidraget måste fastställas en gång per månad. Det
kan ändras under den mellanliggande perioden.Rådets förordning (EEG) nr 990/93⁽⁴⁾, ändrad genom
förordning (EG) nr 1380/95⁽⁵⁾, förbjuder handel mellan
Europeiska gemenskapen och Jugoslavien (Serbien och
Montenegro). Detta förbud tillämpas inte i sådana situa-
tioner som avses i artiklarna 2, 4, 5 och 7 i den förordnin-
gen. Hänsyn bör tas till detta då exportbidragen fastställs.Förvaltningskommittén för spannmål har inte yttrat sig
inom den tid som ordföranden bestämt.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

*Artikel 1*Exportbidragen för de foderblandningar som omfattas av
förordning (EEG) nr 1766/92 fastställs så som det anges i
bilagan till den här förordningen, om inte annat följer av
förordning (EG) nr 1517/95.*Artikel 2*

Denna förordning träder i kraft den 10 november 1995.

⁽¹⁾ EGT nr L 181, 1.7.1992, s. 21.⁽²⁾ EGT nr L 179, 29.7.1995, s. 1.⁽³⁾ EGT nr L 147, 30.6.1995, s. 51.⁽⁴⁾ EGT nr L 102, 28.4.1993, s. 14.⁽⁵⁾ EGT nr L 138, 21.6.1995, s. 1.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 9 november 1995.

På kommissionens vägnar

Franz FISCHLER

Ledamot av kommissionen

BILAGA

till kommissionens förordning av den 9 november 1995 om fastställande av exportbidragen för spannmålsbaserade foderblandningar

KN-nummer för produkter för vilka exportbidrag beviljas ⁽¹⁾:

2309 10 11 000, 2309 10 13 000, 2309 10 31 000,
2309 10 33 000, 2309 10 51 000, 2309 10 53 000,
2309 90 31 000, 2309 90 33 000, 2309 90 41 000,
2309 90 43 000, 2309 90 51 000, 2309 90 53 000.

| <i>(ecu/ton)</i> | |
|---|------------------------------|
| Spannmålsprodukter ⁽²⁾ | Bidragsbelopp ⁽³⁾ |
| Majs och majsbaserade produkter, KN-nummer 0709 90 60, 0712 90 19, 1005, 1102 20, 1103 13, 1103 29 40, 1104 19 50, 1104 23, 1904 10 10 | 46,85 |
| Spannmålsprodukter ⁽²⁾ , med undantag av majs och majsbaserade produkter | 2,27 |

⁽¹⁾ Produktnumren anges i avsnitt 5 i bilagan till kommissionens förordning (EEG) nr 3846/87 (EGT nr L 366, 24.12.1987, s. 1), ändrad.

⁽²⁾ För bidraget har hänsyn endast tagits till stärkelse från spannmålsprodukter.

Som spannmålsprodukter räknas de produkter som omfattas av undernummer 0709 90 60 och 0712 90 19 i kapitel 10, nummer 1101, 1102, 1103 och 1104 utom undernummer 1104 30 och spannmålsinnehållet i produkter enligt undernummer 1904 10 10 och 1904 10 90 i Kombinerade nomenklaturen. Spannmålsinnehållet i produkter enligt undernummer 1904 10 10 och 1904 10 90 i Kombinerade nomenklaturen skall anses motsvara vikten av slutprodukterna. Inget bidrag beviljas för de spannmålsslåg där stärkelsens ursprung inte klart kan fastställas genom analys.

⁽³⁾ Exportbidrag till Jugoslavien (Serbien och Montenegro) får beviljas endast om villkoren i den ändrade förordningen (EEG) nr 990/93 beaktas.

KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EG) nr 2621/95

av den 9 november 1995

om utfärdande av importlicenser för färskt, kylt eller fryst nötkött av hög kvalitet

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av kommissionens förordning (EG) nr 1203/95 av den 29 maj 1995 om öppnande och förvaltning av tullkvoter för färskt, kylt eller fryst nötkött av hög kvalitet samt fryst buffelkött för perioden från 1 juli 1995 till 30 juni 1996⁽¹⁾, särskilt artikel 5.3 i denna, och

med beaktande av följande:

I förordning (EG) nr 1203/95 fastställs i artikarna 4 och 5 villkoren angående ansökningar om och utfärdande av importlicenser för det kött som avses i artikel 2e i samma förordning.

I artikel 2e i förordning (EG) nr 1203/95 fastställs att den kvantitet av färskt, kylt eller fryst nötkött av hög kvalitet med ursprung i Förenta staterna och i Kanada som får importeras på särskilda villkor fr.o.m. den 1 juli 1995 t.o.m. den 30 juni 1996 skall vara 10 000 ton.

Det bör påpekas att de licenser som utfärdas i enlighet med denna förordning endast kan användas under deras

giltighetstid med förbehåll för gällande bestämmelser om hälsoskydd.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

1. Alla ansökningar om importlicenser för färskt, kylt eller fryst nötkött av hög kvalitet i enlighet med artikel 2e i förordning (EG) nr 1203/95 som lämnats in från och med den 1 till och med den 5 november 1995 skall beviljas i sin helhet.

2. Ansökningar om licenser för 1 903 ton lämnas in i enlighet med artikel 5 i förordning (EG) nr 1203/95 under de första fem dagarna i december 1995.

Artikel 2

Denna förordning träder i kraft den 10 november 1995.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 9 november 1995.

På kommissionens vägnar

Franz FISCHLER

Ledamot av kommissionen

⁽¹⁾ EGT nr L 119, 30.5.1995, s. 13.

KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EG) nr 2622/95

av den 9 november 1995

om ändring av de representativa priserna och tilläggsbeloppen för import av vissa sockerprodukter

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR
ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av rådets förordning (EEG) nr 1785/81 av den 30 juni 1981 om den gemensamma organisationen av marknaden för socker⁽¹⁾, senast ändrad genom förordning (EG) nr 1101/95⁽²⁾,

med beaktande av kommissionens förordning (EG) nr 1423/95 av den 23 juni 1995 om tillämpningsföreskrifter för import av produkter inom sockersektorn med undantag av melass⁽³⁾, ändrad genom förordning (EG) nr 2528/95⁽⁴⁾, särskilt andra stycket i artikel 1.2 och artikel 3.1 i denna, och

med beaktande av följande:

De representativa priserna och tilläggsbeloppen för import av vitsocker, råsocker och vissa sockerlösningar fastställs genom kommissionens förordning (EG)

nr 1568/95⁽⁵⁾, senast ändrad genom förordning (EG) nr 2592/95⁽⁶⁾.

I enlighet med de regler och villkor för fastställande som anges i förordning (EG) nr 1423/95 medför de uppgifter som kommissionen har kännedom om att de belopp som nu är i kraft bör ändras enligt bilagan till den här förordningen.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

De representativa priserna och tilläggsbeloppen för import av de produkter som avses i artikel 1 i förordning (EG) nr 1423/95 skall vara de som anges i bilagan.

Artikel 2

Denna förordning träder i kraft den 10 november 1995.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 9 november 1995.

På kommissionens vägnar

Franz FISCHLER

Ledamot av kommissionen

⁽¹⁾ EGT nr L 177, 1.7.1981, s. 4.

⁽²⁾ EGT nr L 110, 17.5.1995, s. 1.

⁽³⁾ EGT nr L 141, 24.6.1995, s. 16.

⁽⁴⁾ EGT nr L 258, 28.10.1995, s. 50.

⁽⁵⁾ EGT nr L 150, 1.7.1995, s. 36.

⁽⁶⁾ EGT nr L 264, 7.11.1995, s. 23.

BILAGA

till kommissionens förordning av den 9 november 1995 om ändring av de representativa priser och de tilläggsbelopp som skall tillämpas för import av vitsocker, råsocker och produkter enligt KN-nummer 1702 90 99

(ecu)

| KN-nummer | Representativt pris per 100 kg nettovikt av produkten i fråga | Tilläggsbelopp per 100 kg nettovikt av produkten i fråga |
|---------------------------|---|--|
| 1701 11 10 ⁽¹⁾ | 23,09 | 4,75 |
| 1701 11 90 ⁽¹⁾ | 23,09 | 9,99 |
| 1701 12 10 ⁽¹⁾ | 23,09 | 4,56 |
| 1701 12 90 ⁽¹⁾ | 23,09 | 9,56 |
| 1701 91 00 ⁽²⁾ | 29,69 | 10,39 |
| 1701 99 10 ⁽²⁾ | 29,69 | 5,87 |
| 1701 99 90 ⁽²⁾ | 29,69 | 5,87 |
| 1702 90 99 ⁽³⁾ | 0,30 | 0,35 |

⁽¹⁾ Fastställande för den standardkvalitet som definieras i artikel 1 i rådets förordning (EEG) nr 431/68 (EGT nr L 89, 10.4.1968, s. 3), såsom den ändrats.

⁽²⁾ Fastställande för den standardkvalitet som definieras i artikel 1 i rådets förordning (EEG) nr 793/72 (EGT nr L 94, 21.4.1972, s. 1).

⁽³⁾ Fastställande per 1 % sackarosinnehåll.

KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EG) nr 2623/95

av den 9 november 1995

om fastställande av bidragssatserna för vissa spannmåls- och risprodukter som exporteras i form av varor som inte omfattas av bilaga II till fördragetEUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR
ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av rådets förordning (EEG) nr 1766/92 av den 30 juni 1992 om den gemensamma organisationen av marknaden för spannmål⁽¹⁾, senast ändrad genom förordning (EG) nr 1863/95⁽²⁾, särskilt artikel 13.3 i denna,med beaktande av rådets förordning (EEG) nr 1418/76 av den 21 juni 1976 om den gemensamma organisationen av marknaden för ris⁽³⁾, senast ändrad genom förordning (EG) nr 1530/95⁽⁴⁾, särskilt artikel 14.3 i denna, och

med beaktande av följande:

I artikel 13.1 i förordning (EEG) nr 1766/92 och artikel 17.1 i förordning (EEG) nr 1418/76 föreskrivs att skillnaden mellan prisnoteringarna på världsmarknaden för de produkter som förtecknas i artikel 1 i var och en av dessa förordningar och priserna inom gemenskapen får täckas av ett exportbidrag.

I kommissionens förordning (EG) nr 1222/94 av den 30 maj 1994 om gemensamma tillämpningsföreskrifter för beviljande av exportbidrag för vissa jordbruksprodukter som exporteras i form av varor som inte omfattas av bilaga II till fördraget, och kriterier för fastställande av bidragsbeloppen⁽⁵⁾, senast ändrad genom förordning (EG) nr 1149/95⁽⁶⁾, anges de produkter för vilka en bidragssats bör fastställas som skall tillämpas när dessa produkter exporteras i form av varor som förtecknas i bilaga B till förordning (EEG) nr 1766/92 eller i bilaga B till förordning (EEG) nr 1418/76 alltefter omständigheterna.

Enligt artikel 4.1 första stycket i förordning (EG) nr 1222/94 är det nödvändigt att för varje månad fastställa bidragssatsen per 100 kg av var och en av basprodukterna i fråga.

⁽¹⁾ EGT nr L 181, 1.7.1992, s. 21.
⁽²⁾ EGT nr L 179, 29.7.1995, s. 1.
⁽³⁾ EGT nr L 166, 25.6.1976, s. 1.
⁽⁴⁾ EGT nr L 148, 30.6.1995, s. 5.
⁽⁵⁾ EGT nr L 136, 31.5.1994, s. 5.
⁽⁶⁾ EGT nr L 116, 23.5.1995, s. 1.

När nu ett avtal har slutits mellan Europeiska gemenskapen och USA om gemenskapens export av pastaprodukter till USA och detta har godkänts genom rådets beslut 87/482/EEG⁽⁷⁾, är det nödvändigt att differentiera exportbidraget för varor vilka klassificeras enligt KN-nummer 1902 11 00 och 1902 19 utifrån deras bestämmelseort.Genom rådets förordning (EEG) nr 990/93⁽⁸⁾, ändrad genom förordning (EG) nr 1380/95⁽⁹⁾, förbjuds handel mellan Europeiska gemenskapen och Jugoslavien (Serbien och Montenegro). Detta förbud gäller inte i vissa situationer som uttömmande förtecknas i artiklarna 2, 4, 5 och 7 i nämnda förordning. Detta bör beaktas när exportbidragen fastställs.

Förvaltningskommittén för spannmål har inte yttrat sig inom den tid som ordföranden bestämt.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

1. De exportbidragssatser som gäller för de basprodukter som anges i bilaga A till förordning (EG) nr 1222/94, som förtecknas i antingen artikel 1 i förordning (EEG) nr 1766/92 eller artikel 1.1 i förordning (EEG) nr 1418/76, och som exporteras i form av varor som förtecknas i bilaga B till förordning (EEG) nr 1766/92 respektive bilaga B till förordning (EEG) nr 1418/76, fastställs i enlighet med vad som anges i bilagan till denna förordning.

2. Bidrag för export till Jugoslavien (Serbien och Montenegro) får endast beviljas om de villkor som fastställs i förordning (EEG) nr 990/93 är uppfyllda.

Artikel 2

Denna förordning träder i kraft den 10 november 1995.

⁽⁷⁾ EGT nr L 275, 29.9.1987, s. 36.
⁽⁸⁾ EGT nr L 102, 28.4.1993, s. 14.
⁽⁹⁾ EGT nr L 138, 21.6.1995, s. 1.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 9 november 1995.

På kommissionens vägnar

Martin BANGEMANN

Ledamot av kommissionen

BILAGA

till kommissionens förordning av den 9 november 1995 om fastställande av bidragssatserna för vissa spannmåls- och risprodukter som exporteras i form av varor som inte omfattas av bilaga II till fördraget

| KN-nummer | Varuslag ⁽¹⁾ | Bidragssats per 100 kg basprodukt ⁽²⁾ |
|------------|--|--|
| 1001 10 00 | Durumvete: – Som används i obearbetad form: – – Vid export till USA av varor vilka klassificeras enligt KN-nummer 1902 11 och 1902 19 — – – I alla andra fall — – Som används i form av: – – Pelletar enligt KN-nummer 1103, eller kärnor bearbetade på annat sätt (med undantag av skalade eller gröpade, eller groddar) enligt KN-nummer 1104 — – – Skalade kärnor enligt KN-nummer 1104 och stärkelse enligt KN-nummer 1108 — – – Groddar enligt KN-nummer 1104 — – – Gluten enligt KN-nummer 1109 — – – Annat (med undantag av mjöl enligt KN-nummer 1101 och krossgryn och grovt mjöl enligt KN-nummer 1103) — | |
| 1001 90 99 | Vanligt vete och blandsäd av vete och råg: – Som används i obearbetad form: – – Vid export till USA av varor vilka klassificeras enligt KN-nummer 1902 11 och 1902 19 — – – I alla andra fall — – Som används i form av: – – Pelletar enligt KN-nummer 1103, eller kärnor bearbetade på annat sätt (med undantag av skalade eller gröpade, eller groddar) enligt KN-nummer 1104 — – – Skalade kärnor enligt KN-nummer 1104 och stärkelse enligt KN-nummer 1108 — – – Groddar enligt KN-nummer 1104 — – – Gluten enligt KN-nummer 1109 — – – Annat (med undantag av mjöl enligt KN-nummer 1101 och krossgryn och grovt mjöl enligt KN-nummer 1103) — | |
| 1002 00 00 | Råg: – Som används i obearbetad form — – Som används i form av: – – Krossgryn, grovt mjöl och pelletar enligt KN-nummer 1103, eller pärlgryn enligt KN-nummer 1104 2,162 – – Valsade kärnor eller kärnor bearbetade till flingor och skalade kärnor enligt KN-nummer 1104 3,244 – – Groddar enligt KN-nummer 1104 1,640 – – Stärkelse enligt KN-nummer 1108 19 90 4,685 – – Gluten enligt KN-nummer 2303 10 90 — – – Annan (med undantag av mjöl enligt KN-nummer 1102) 3,604 | |

| KN-nummer | Varuslag (*) | Bidragssats per 100 kg basprodukt (?) |
|------------|--|--|
| 1003 00 90 | Korn: – Som används i obearbetad form – som används i form av: – – Mjöl enligt KN-nummer 1102, krossgryn och grovt mjöl enligt KN-nummer 1103, eller valsade kärnor och kärnor bearbetade till flingor eller pärlgryn enligt KN-nummer 1104 – – Pelletar enligt KN-nummer 1103 – – Groddar enligt KN-nummer 1104 – – Stärkelse enligt KN-nummer 1108 19 90 – – Gluten enligt KN-nummer 2303 10 90 – – Annat | 0,453 0,317 0,272 1,640 4,685 — 0,453 |
| 1004 00 00 | Havre: – Som används i obearbetad form – Som används i form av: – – Pelletar enligt KN-nummer 1103, eller pärlgryn enligt KN-nummer 1104 – – Valsade kärnor eller kärnor bearbetade till flingor och skalade kärnor enligt KN-nummer 1104 – – Groddar enligt KN-nummer 1104 – – Stärkelse enligt KN-nummer 1108 19 90 – – Gluten enligt KN-nummer 2303 10 90 – – Annan | — 1,255 1,882 1,640 4,685 — 2,091 |
| 1005 90 00 | Majs: – Som används i obearbetad form – Som används i form av: – – Mjöl enligt KN-nummer 1102 20 10 och 1102 20 90 – – Krossgryn och grovt mjöl enligt KN-nummer 1103, och valsade kärnor eller kärnor bearbetade till flingor enligt KN-nummer 1104 – – Pelletar enligt KN-nummer 1103 – – Skalade kärnor eller kärnor bearbetade till pärlgryn enligt KN-nummer 1104 – – Groddar enligt KN-nummer 1104 – – Stärkelse enligt KN-nummer 1108 12 00 – – Stärkelse vid tillämpning av artikel 4.5 b i förordning (EG) nr 1222/94 vid export av varor enligt bilaga I till kommissionens ändrade förordning (EEG) nr 1722/93 (*) – – Stärkelse vid tillämpning av artikel 7.2 i förordning (EG) nr 1222/94 vid export av varor enligt bilaga I till förordning (EEG) nr 1722/93 – – Gluten enligt KN-nummer 2303 10 11 – – Glukos, glukossirap, maltodextrin och sirap av maltodextrin enligt KN-nummer 1702 30 51, 1702 30 59, 1702 30 91, 1702 30 99, 1702 40 90, 1702 90 50, 1702 90 75, 1702 90 79, 2106 90 55 (?) – – Annat (?) | 4,685 3,280 3,748 2,811 4,217 1,640 3,279 3,279 — 1,874 3,514 4,685 |
| 1006 20 | Rundkornigt skalat ris Mellankornigt skalat ris Långkornigt skalat ris | 15,578 13,869 13,869 |
| ex 1006 30 | Rundkornigt helt slipat ris Mellankornigt helt slipat ris Långkornigt helt slipat ris | 20,100 20,100 20,100 |

| KN-nummer | Varuslag ⁽¹⁾ | Bidragssats per 100 kg basprodukt ⁽²⁾ |
|------------|--|--|
| 1006 40 00 | Brutet ris: – Som används i obearbetad form – Som används i form av: – – Mjöl enligt KN-nummer 1102 30, krossgryn och grovt mjöl eller pelletar enligt KN-nummer 1103 – – Kärnor bearbetade till flingor enligt KN-nummer 1104 19 91 – – Stärkelse enligt KN-nummer 1108 19 10 – – Annat | 4,600 4,600 2,760 4,600 — |
| 1007 00 90 | Sorghum | 0,453 |
| 1101 00 | Finmalet mjöl av vete eller av blandsäd av vete och råg: – Vid export till USA av varor vilka klassificeras enligt KN-nummer 1902 11 och 1902 19 – I alla andra fall | — — |
| 1102 10 00 | Finmalet mjöl av råg | 2,500 |
| 1103 11 10 | Krossgryn och grovt mjöl av durumvete: – Vid export till USA av varor vilka klassificeras enligt KN-nummer 1902 11 och 1902 19 – I alla andra fall | — — |
| 1103 11 90 | Krossgryn av vanligt vete och spält: – Vid export till USA av varor vilka klassificeras enligt KN-nummer 1902 11 och 1902 19 – I alla andra fall | — — |

(¹) Kvantiteterna av de delvis bearbetade produkter som används skall multipliceras, alltefter omständigheterna, med de koefficienter som anges i bilaga I till kommissionens ändrade förordning (EEG) nr 1620/93 (EGT nr L 155, 26.6.1993, s. 29).

(²) Bidrag för export till Jugoslavien (Serbien och Montenegro) får endast beviljas om de villkor som fastställs i förordning (EEG) nr 990/93 är uppfyllda.

(³) För sirap enligt KN-nummer 1702 30 99, 1702 40 90 och 1702 60 90, som erhålls genom blandning av glukos- och fruktossirap, får exportbidrag endast beviljas för glukossirapen.

(⁴) (EGT nr L 159, 1.7.1993, s. 112) ändrad.

II

(Rättsakter vilkas publicering inte är obligatorisk)

KOMMISSIONEN

KOMMISSIONENS BESLUT

av den 24 oktober 1995

om genomförande av artikel 20.2 i rådets direktiv 89/106/EEG om byggprodukter

(Text av betydelse för EES)

(95/467/EG)

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR
FATTAT DETTA BESLUT

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av rådets direktiv 89/106/EEG av den 21 december 1988 om tillnärmning av medlemsstaternas lagar och andra författningar om byggprodukter⁽¹⁾, ändrad genom direktiv 93/68/EEG⁽²⁾ särskilt artikel 13 i detta, och

med beaktande av följande:

I artikel 13.3 i direktiv 89/106/EEG fastställs två olika förfaranden för bestyrkande av en produkts överensstämmelse. Enligt artikel 13.4 skall valet av förfarande enligt artikel 13.3 för en viss produkt eller produktgrupp fastställas av kommissionen efter samråd med Ständiga byggkommittén.

Valet mellan de två förfarandena skall göras enligt de kriterier som anges i artikel 13.4.

I artikel 13.4 föreskrivs att kommissionen vid varje tillfälle skall välja det förfarande som är "minst betungande och samtidigt förenligt med kraven på säkerhet". Detta innebär antingen att en tillverkningskontroll i fabriken

under tillverkarens ansvar för en bestämd produkt eller produktgrupp anses nödvändig men också tillräcklig för bestyrkande av överensstämmelse, eller att det finns bestämda produkter där det, av orsaker som rör uppfyllandet av de kriterier som avses i artikel 13.4, finns grund att kräva att ett godkänt certifieringsorgan deltar.

I artikel 13.4 krävs att det förfarande som sålunda bestämts skall anges i uppdragen och i de tekniska specifikationerna. Det är därför önskvärt att de definitioner av produkter eller produktgrupper som används i uppdragen och i de tekniska specifikationerna fastställs.

Hänsyn måste tas till att de två förfaranden som fastställs i artikel 13.3 beskrivs i detalj i bilaga III i direktiv 89/106/EEG. Det är därför nödvändigt att klart specificera de metoder genom vilka de två förfarandena skall genomföras, i enlighet med bilaga III, för varje produkt eller produktgrupp eftersom bilaga III anger att vissa system i första hand skall användas.

De förfaranden som avses i artikel 13.3 a motsvarar systemen i punkt 2 ii första alternativet utan fortlöpande övervakning, andra och tredje alternativerna i bilaga III, och de förfaranden som beskrivs i artikel 13.3 b motsvarar de system som anges i punkterna 2 i och 2 ii första alternativet med fortlöpande övervakning i bilaga III.

Samråd har skett med Ständiga byggkommittén i enlighet med artikel 13 och artikel 20. Kommittén tillstyrkte i yttrande den 27 september 1995.

⁽¹⁾ EGT nr L 40, 11.2.1989, s. 12.

⁽²⁾ EGT nr L 220, 31.8.1993, s. 1.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

För de produkter och produktgrupper som anges i bilaga 1 skall överensstämmelsen bestyrkas genom ett förfarande där tillverkaren ensam ansvarar för ett tillverkningskontrollsystem som säkerställer att produkten överensstämmer med de relevanta tekniska specifikationerna.

Artikel 2

För de produkter som anges i bilaga 2 skall överensstämmelsen bestyrkas genom ett förfarande där, förutom ett tillverkningskontrollsystem i fabriken som genomförs av tillverkaren, även ett godkänt certifieringsorgan deltar vid

bedömningen och övervakningen av tillverkningskontrollen eller av själva produkten.

Artikel 3

Förfarandet för bestyrkande av överensstämmelse enligt bilaga 3 skall anges i standardiseringsuppdragen.

Artikel 4

Detta beslut riktar sig till medlemsstaterna.

Utfärdat i Bryssel den 24 oktober 1995.

På kommissionens vägnar

Martin BANGEMANN

Ledamot av kommissionen

BILAGA 1

- Skorstenar, rökgångar och specialprodukter inom området: skorstenshuvar.
- Byggprodukter i gips: skivor, murblock, takelement och gipsbruk och relevanta tillbehör andra än de som anges i bilaga 2.
- Bärande lager för byggändamål: alla typer av bärande lager som används i bygg- och anläggningsarbeten där kraven för de enskilda lagren inte är avgörande ⁽¹⁾.

BILAGA 2

- Skorstenar, rökgångar och specialprodukter inom området: förtillverkade skorstenar (etagehöga), skorstensfoder (element eller block), skorstenar med mångdubbla väggar (element eller block), block till skorstenar med enkel vägg, fristående eller inbyggda skorstenar i byggsats.
- Gipsskivor och takelement med tunt laminat, fibrösa gipsplattor och sammansatta material (laminat) som innehåller material som är klassificerade i euroklasserna A, B eller C vars reaktion på eldutveckling kan ändras under tillverkningsprocessen och där materialet förekommer på en yta som kan komma att utsättas för eld, inklusive relevanta tillbehör avsedda för murar, skiljeväggar och innertak (eller deras beläggning) vilka är underställda krav beträffande reaktion vid eldutveckling.
- Bärande lager för byggändamål: alla typer av bärande lager som är avsedda för bygg- och anläggningsarbeten där kraven för de enskilda lagren är avgörande ⁽²⁾.

⁽¹⁾ Inte avgörande i den bemärkelsen att brister hos de bärande lagren under normala omständigheter inte kan innebära att arbetet eller delar av det hamnar i ett tillstånd som kan betraktas som ej längre funktiondugligt eller som den yttersta gränsen.

⁽²⁾ Avgörande i den bemärkelsen att brister hos de bärande lagren kan innebära att arbetet eller delar av det hamnar i ett tillstånd som kan betraktas som ej längre funktiondugligt eller som den yttersta gränsen.

BILAGA 3

PRODUKTGRUPP:

SKORSTENAR, RÖKGÅNGAR OCH SPECIALPRODUKTER INOM OMRÅDET (1/1)

System för bestyrkande av överensstämmelse

För den produkt och avsedda användning som anges nedan skall den europeiska organisationen för standardisering/den europeiska organisationen för standardisering inom elområdet (CEN/Cenelec) specificera följande system för bestyrkande av överensstämmelse i den relevanta harmoniserade standarden/standarderna:

| Produkt | Avsedd användning | Nivå/er eller klass/er (reaktion på eldutveckling) (1) | System för bestyrkande av överensstämmelse |
|--|-------------------|--|--|
| förtillverkade skorstenar (etagehöga), skorstensfoder (element eller block), skorstenar med mångdubbla väggar (element eller block), block till skorstenar med enkel vägg, fristående eller inbyggda skorstenar i byggsats | skorsten | A | 2 + (2) |
| skorstenshuvor | skorsten | A – B | 4 (3) |

(1) Vad gäller reaktion på eldutveckling: kommissionens beslut 94/611/EG (EGT nr L 241, 16.9.1994, s. 25).

(2) System 2 +: Se direktivet om byggprodukter, bilaga 3.2.ii, första alternativet, med certifiering av tillverkningskontrollen utförd av ett utsett certifieringsorgan och grundad på kontinuerlig övervakning, bestyrkande och godkännande.

(3) System 4: Se direktivet, bilaga 3.2 ii, tredje alternativet.

Specifikationen för systemet skall vara sådan att det kan genomföras även när en viss egenskaps prestanda inte behöver fastställas på grund av att minst en medlemsstat saknar bestämmelser för egenskapen i fråga (se artikel 2.1 i direktivet och, där så är tillämpligt, klausul 1.2.3 i tillämpningsdokumenten). I dessa fall skall kontroll av egenskapen i fråga inte påtvingas tillverkaren om denne inte önskar ange produktens prestanda i detta avseende.

PRODUKTGRUPP:

BYGGPRODOKTER I GIPS (1/4)

System för bestyrkande av överensstämmelse

För den produkt och avsedda användning som anges nedan skall CEN/Cenelec specificera följande system för bestyrkande av överensstämmelse i den relevanta harmoniserade standarden/standarderna:

| Produkt | Avsedd användning | Nivå/er eller klass/er (reaktion på eldutveckling för de material som ingår) (1) | System för bestyrkande av överensstämmelse |
|---|---|--|--|
| Gipsskivor och takelement med tunt laminat, fibrösa gipsplattor och sammansatta material (laminat) som innehåller material som förekommer på en yta som kan komma att utsättas för eld, inklusive relevanta tillbehör | i murar, skiljeväggar och inbertak (eller dess beläggning) vilka är underställda krav på reaktion vid eldutveckling | A – B – C (2) A – B – C (3) D – E – F | 1 (4) 3 (5) 4 (6) |

(1) För reaktion på eldutveckling, se kommissionens beslut 94/611/EG.

(2) Material enligt klasserna A, B och C vars reaktion på eldutveckling kan ändras under tillverkningsprocessen (i allmänhet de som är gjorda av brännbara råmaterial) eller har ändrats genom tillsats av vissa material, t.ex. brandhämmande medel.

(3) Material enligt klasserna A, B och C vars reaktion på eldutveckling inte brukar ändras under tillverkningsprocessen (i allmänhet de som är gjorda av icke brännbara råmaterial).

(4) System 1: Se direktivet, bilaga 3.2.i, utan revisionsprovning av stickprov.

(5) System 3: Se direktivet, bilaga 3.2.ii, andra alternativet.

(6) System 4: Se direktivet, bilaga 3.2 ii, tredje alternativet.

Specifikationen för systemet skall vara sådan att det kan genomföras även när en viss egenskaps prestanda inte behöver fastställas på grund av att minst en medlemsstat saknar bestämmelser för egenskapen i fråga (se artikel 2.1 i direktivet och, där så är tillämpligt, klausul 1.2.3 i tillämpningsdokumenten). I dessa fall skall kontroll av egenskapen i fråga inte påtvingas tillverkaren om denne inte önskar ange produktens prestanda i detta avseende.

**PRODUKTGRUPP:
BYGGPRODUKTER I GIPS (2/4)**

System för bestyrkande av överensstämmelse

För den produkt och avsedda användning som anges nedan skall CEN/Cenelec specificera följande system för bestyrkande av överensstämmelse i den relevanta harmoniserade standarden/standarderna:

| Produkt | Avsedd användning | Nivå/er eller klass/er (eldbeständighet) | System för bestyrkande av överensstämmelse |
|--|---|--|--|
| gipsskivor, block, takelement samt gipsbruk, inklusive relevanta tillbehör | i murar, skiljeväggar eller inbertak, för att skydda bärande delar mot brand eller för brandcellsindelning av byggnader | alla | 3 (!) |

(!) System 3: Se direktivet, bilaga 3.2.ii, andra alternativet.

Specifikationen för systemet skall vara sådan att det kan genomföras även när en viss egenskaps prestanda inte behöver fastställas på grund av att minst en medlemsstat saknar bestämmelser för egenskapen i fråga (se artikel 2.1 i direktivet och, där så är tillämpligt, klausul 1.2.3 i tillämpningsdokumenten). I dessa fall skall kontroll av egenskapen i fråga inte påtvingas tillverkaren om denne inte önskar ange produktens prestanda i detta avseende.

**PRODUKTGRUPP:
BYGGPRODUKTER I GIPS (3/4)**

System för bestyrkande av överensstämmelse

För den produkt och avsedda användning som anges nedan skall CEN/Cenelec specificera följande system för bestyrkande av överensstämmelse i den relevanta harmoniserade standarden/standarderna:

| Produkt | Avsedd användning | Nivå/er eller klass/er | System för bestyrkande av överensstämmelse |
|---|--|------------------------|--|
| gipsskivor, inklusive relevanta tillbehör | för stabilisering av vindbelastade väggar med ram i trä eller av takstolar i trä | — | 3 (!) |

(!) System 3: Se direktivet, bilaga 3.2.ii, andra alternativet.

Specifikationen för systemet skall vara sådan att det kan genomföras även när en viss egenskaps prestanda inte behöver fastställas på grund av att minst en medlemsstat saknar bestämmelser för egenskapen i fråga (se artikel 2.1 i direktivet och, där så är tillämpligt, klausul 1.2.3 i tillämpningsdokumenten). I dessa fall skall kontroll av egenskapen i fråga inte påtvingas tillverkaren om denne inte önskar ange produktens prestanda i detta avseende.

**PRODUKTGRUPP:
BYGGPRODUKTER I GIPS (4/4)**

System för bestyrkande av överensstämmelse

För den produkt och avsedda användning som anges nedan skall CEN/Cenelec specificera följande system för bestyrkande av överensstämmelse i den relevanta harmoniserade standarden/standarderna:

| Produkt | Avsedd användning | Nivå/er eller klass/er | System för bestyrkande av överensstämmelse |
|---|---|------------------------|--|
| gipsskivor, block, takelement och gipsbruk, inklusive relevanta tillbehör | i murar, skiljeväggar eller in- nertak, på ställen och för användningsområden som inte tas upp under 1/4, 2/4 eller 3/4 | — | 4 (1) |

(1) System 4: Se direktivet, bilaga 3.2 ii, tredje alternativet.

Specifikationen för systemet skall vara sådan att det kan genomföras även när en viss egenskaps prestanda inte behöver fastställas på grund av att minst en medlemsstat saknar bestämmelser för egenskapen i fråga (se artikel 2.1 i direktivet och, där så är tillämpligt, klausul 1.2.3 i tillämpningsdokumenten). I dessa fall skall kontroll av egenskapen i fråga inte påtvingas tillverkaren om denne inte önskar ange produktens prestanda i detta avseende.

**PRODUKTGRUPP:
BÄRANDE LAGER FÖR BYGGÄNDAMÅL (1/1)**

System för bestyrkande av överensstämmelse

För den produkt och avsedda användning som anges nedan skall CEN/Cenelec specificera följande system för bestyrkande av överensstämmelse i den relevanta harmoniserade standarden/standarderna:

| Produkt | Avsedd användning | Nivå/er eller klass/er | System för bestyrkande av överensstämmelse |
|-------------------------------|--|------------------------|--|
| Bärande lager för byggändamål | i bygg- och anläggningsarbeten där kraven för de enskilda lagren är avgörande (1) | | 1 (2) |
| | i bygg- och anläggningsarbeten där kraven för de enskilda lagren inte är avgörande (2) | | 3 (4) |

(1) Avgörande i den bemärkelsen att brister hos de bärande lagren kan innebära att arbetet eller delar av det hamnar i ett tillstånd som kan betraktas som ej längre funktiondugligt eller som den yttersta gränsen.

(2) Inte avgörande i den bemärkelsen att brister hos de bärande lagren under normala omständigheter inte kan innebära att arbetet eller delar av det hamnar i ett tillstånd som kan betraktas som ej längre funktiondugligt eller som den yttersta gränsen.

(3) System 1: Se direktivet, bilaga 3.2.ii utan revisionprovning av stickprov.

(4) System 3: Se direktivet, bilaga 3.2.ii, andra alternativet.

Specifikationen för systemet skall vara sådan att det kan genomföras även när en viss egenskaps prestanda inte behöver fastställas på grund av att minst en medlemsstat saknar bestämmelser för egenskapen i fråga (se artikel 2.1 i direktivet och, där så är tillämpligt, klausul 1.2.3 i tillämpningsdokumenten). I dessa fall skall kontroll av egenskapen i fråga inte påtvingas tillverkaren om denne inte önskar ange produktens prestanda i detta avseende.